

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**8 janvier 1915**

Les Allemands, qui ont entrepris d'Importants travaux de défense à Zeebrugge, fortifient en toute hâte la région comprise entre Heyst et Knocke, en prévision d'une retraite possible. Ils ont fait évacuer Duinberg, et ont rasé, dit-on, plusieurs villas, à Heyst, pour ménager un emplacement pour leurs canons lourds.

\* \* \*

La pastorale (**Note**) du cardinal Mercier cause décidément beaucoup de tintouin au gouvernement. Celui-ci prétend que Monseigneur Mercier n'est nullement séquestré dans son palais, à Malines, et qu'il n'a jamais songé à entraver la liberté du prince de l'Église dans l'exercice de ses fonctions ecclésiastiques. Un prêtre digne de foi m'a cependant affirmé qu'on a empêché l'archevêque de se rendre à Anvers. D'autre part, l'éditeur a été condamné à 500 marks d'amende et cinquante jours de prison pour avoir imprimé le mandement sans autorisation. Cinq prêtres du diocèse ont été arrêtés du samedi 2 janvier à midi jusqu'au dimanche matin.

L'incident est-il clos ? A en croire une circulaire officielle, on aurait trouvé un terrain d'entente qui faciliterait l'apaisement du conflit. Voici en effet la

traduction de la lettre imprimée que le gouverneur général a envoyée hier aux ecclésiastiques du diocèse de Malines

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL EN BELGIQUE.  
Section I a, no 3796.

Bruxelles, le 7 janvier 1915.

*Aux Ecclésiastiques du diocèse de Malines.*

*Sur mes représentations au sujet de l'action irritante et troublante de sa lettre pastorale parmi la population, le cardinal Mercier, à Malines, m'a déclaré par écrit et verbalement qu'il n'avait eu aucunement l'intention de provoquer une telle action et qu'il ne s'attendait pas à de tels effets. Il s'était précisément attaché surtout à convaincre la population de la nécessité de l'obéissance à la puissance occupante, même chez le patriote belge qui se sentirait intérieurement en opposition avec l'administration allemande. Au cas où je craindrais des effets irritants, le cardinal ne persisterait pas à désirer de la part de son clergé et selon les prévisions de la conclusion de sa lettre pastorale la lecture publique réitérée, aux prochains dimanches, et la propagation ultérieure de cette lettre.*

*Or, cette hypothèse se réalise.*

*C'est pourquoi je réitère ma défense du 2 janvier de cette année, concernant la lecture publique et la propagation de la lettre pastorale. Je fais remarquer aux ecclésiastiques qu'ils se mettraient dès lors en contradiction avec la volonté que leur cardinal a exprimée vis-à-vis de moi, s'ils agissaient à l'encontre de ma présente défense.*

*Baron VON BISSING,  
Generaloberst,  
Gouverneur général en Belgique.*

A la réception de cette circulaire, le curé d'une importante paroisse de l'agglomération s'est déclaré convaincu qu'elle prêtait au cardinal Mercier des sentiments qui n'étaient pas les siens.

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad \* de Bélgica* (20-25) » (in *La Nación* ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*.

Pour les liens des 29 chapitres relatifs à **1915** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201915%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre* (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du **20** août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans **Cinquante mois d'occupation allemande** (Volume 1 : 1914-1915).

**Tous ces documents sont accessibles** via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>  
Lisez la « **Pastorale** » du Cardinal MERCIER, de la Noël 1914, propagée jusqu'en Argentine, grâce au journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928), qui se vit octroyer par le roi Albert 1<sup>er</sup> les 2 distinctions les plus prestigieuses pour avoir dénoncé les crimes de guerre allemands en 1914.

Roberto J. **Payró** ; « *La Pastoral de Monseñor Mercier* » in **La Nación** ; 11/03/1915. Version française :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141225%20PAYRO%20PASTORAL%20MONSEÑOR%20MERCIER%20FR.pdf>

**Le cardinal Mercier contre les Barbares. Lettres, mandements, protestations du Primat de Belgique pendant l'occupation allemande** ; Paris , Bloud et Gay, éditeurs ; 1917, 127 p. Voir :

<http://uurl.kbr.be/1008471?bt=europeanaapi>

En date 7 janvier 1915, le Gouverneur général en Belgique, le général von Bissing, communiqua, dans sa version originelle allemande, une lettre circulaire, en réaction à la lecture, dans les églises du diocèse de Malines-Bruxelles, de la lettre pastorale « *Patriotisme et endurance* » du Cardinal

MERCIER. Il tente de manipuler le clergé de Bruxelles.

<https://www.idesetautres.be/upload/19150107%20VON%20BISSING%20LETTRE%20CIRCULAIRE%20DEUTSCH.JPG>

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=19150107%20VON%20BISSING%20LETTRE%20CIRCULAIRE%20FR.JPG>

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=CARDINAL%20MERCIER%20VOIX%20DE%20LA%20GUERRE%20PREFACE.pdf>

<https://www.idesetautres.be/upload/19150109%20LETTRE%20DOYEN%20EVRARD%20CURES%20BRUXELLES.JPG>